

I කොටස
பகுதி I
PART I

කාර්යාලීය ප්‍රයෝජනය සඳහා අලுவලක උපයෝගීකරු FOR OFFICE USE ONLY												
Signature Verified	Emp ID	Signature	Acct No									
			Customer Master ID									

ඔබ විදේශිකයෙකු/ විදේශීය පුරවැසියෙකු/ අනේවාසිකයෙකු/ ද්විත්ව පුරවැසිභාවයක් ලද්දකු/ විදේශයක ස්ථිර පදිංචි පත්‍රයක් (ග්‍රීන් කාර්ඩ් හෝ එවැනි යම් තත්වයක්) ඇති අයෙකු ද ?

நீங்கள் ஒரு வெளிநாட்டு பிரஜை/ வெளிநாட்டு குடியுரிமை பெற்றவர்/ வதியுரிமை அல்லாதவர்/இரட்டை குடியுரிமை பிரஜை/நிரந்தர வதிவிட அட்டையினை கொண்டிருப்பவர் (கிரீன் அட்டை அல்லது வேறு சமமான அட்டை)?

Are you a foreign national/foreign citizen/ non-resident/ dual citizen/ holder of a permanent resident card (Green Card or other similar status)?

☐	ඔව් ඡුම Yes	☐	නැත இல்லை No
--------------------------	-------------	--------------------------	--------------

මාගේ මෙම ප්‍රකාශයට අදාළ විය හැකි යම් තොරතුරක් වෙනස් වුවහොත් දින 30 ක් ඇතුළත බැංකුවට ලිඛිතව දැනුම් දීමට පොරොන්දු වෙමි.

நான் மேலே வங்கிக்கு வழங்கிய தகவல்களில் ஏதுமொரு மாற்றம் ஏற்பட்டால் , 30 கலண்டர் நாட்களுக்குள் வங்கிக்கு எழுத்து மூலம் அறிவிப்பேன் என்று பொறுப்பு எடுத்து கொள்வதற்கு உடன்படுகின்றேன்.

I agree and undertake to notify the Bank in writing within thirty (30) calendar days if there is a change in any information I have provided to the Bank.

අත්සන கையொப்பம் Signature

සම්පූර්ණ නම முழுப்பெயர் Name in Full

ඔබේ පිළිතුර "ඔව්" නම් කරුණාකර පසුපිට II කොටස පුරවන්න.

If your answer is "Yes", please complete Part II overleaf.

ஆம் எனின், தயவு செய்து பின்புறத்தில் உள்ள பகுதி II ஐ நிரப்புக.

කාර්යාලීය ප්‍රයෝජනය සඳහා අලுவලක උපයෝගීකරු FOR OFFICE USE ONLY		
Documents submitted	Inserted	Date
..... Signature - Authorized Officer (A Class)	Signature - Authorized Officer (A Class)	Signature - Authorized Officer (B Class)

விதேய ராஜ்யம் மீதான பதவி அபிவிருத்தி மற்றும் உடனடி நடவடிக்கைகள் குறித்து உத்தரவு

Declaration for Complying with Rules and Regulations Imposed by Foreign Governments

மேல் புகாரச் நான் பிரகடனம் செய்து கொள்வது I declare that :

- [illegible]

ඉහත දැක්වූ කරුණු සත්‍ය, නිවරදි හා අංගසම්පූර්ණ බව සහතික කරමි. තවද මාගේ තොරතුරු විදේශීය රජයන් හෝ/සහ විදේශ රාජ්‍ය ආයතන සමග අවශ්‍ය වන විටෙක හුවමාරු කර ගැනීමට සම්පත් බැංකුවෙන් ඉල්ලා සිටිමි. තවද, එකී අදාල නීති, රෙගුලාසි සහ නියාමන යටතේ අවශ්‍ය විටෙක මාගේ ගිණුමෙන් මුදල් රඳවා ගැනීම් සහ ගෙවීම් කිරීමටද බැංකුවෙන් ඉල්ලා සිටින අතර ඒ සඳහා අවශ්‍ය බලයද පවරමි.

මාගේ මෙම ප්‍රකාශයට අදාළ විය හැකි යම් තොරතුරක් වෙනස් වුවහොත් දින 30 ක් ඇතුළත බැංකුවට ලිඛිතව දනුම් දීමට පොරොන්දු වෙමි.

என்னால் மேலே வழங்கப்பட்ட தகவல்கள் சரியானதும், துல்லியமானதும் மற்றும் பூர்த்தியானதும் என உறுதிப்படுத்துகின்றேன். அவசியமான சந்தர்ப்பத்தில், என்னுடைய தகவல்களை உள்ளூர் மற்றும் அல்லது வெளிநாட்டு ஒழுங்கமைப்பவர்களுடன் மற்றும் அல்லது வேறு ஆணையங்களுடன் பகிர்ந்து கொள்வதற்கு சம்பத் வங்கி பி எல் சி க்கு (வங்கி) வேண்டுகோள் விடுக்கின்றேன். வெளிநாட்டு ஒழுங்கமைப்பவர்கள் மற்றும் அல்லது ஆணையங்களினால் வேண்டப்படும் போது, காலத்திற்கு காலம் பயன்பாட்டில் உள்ள நீதி, நியதிகள், கட்டளைகள் மற்றும் அல்லது ஒழுங்கமைப்பவர்களுடனான ஒப்பந்தங்கள் மற்றும் அல்லது அதிகார எல்லை ஆணையங்களுக்கமைய எனது கணக்கு/களில் உள்ள தொகைகளை வங்கியானது பிடித்து வைத்து அவற்றினை செலுத்துவதற்குரிய எனது சம்மதத்தினையும் மற்றும் விருப்பத்தினையும் வங்கிக்கு தெரிவித்து கொள்கின்றேன்.

நான் மேலே வங்கிக்கு வழங்கிய தகவல்களில் ஏதுமொரு மாற்றம் ஏற்பட்டால் , 30 கலண்டர் நாட்களுக்குள் வங்கிக்கு எழுத்து மூலம் அறிவிப்பேன் என்று பொறுப்பு எடுத்து கொள்வதற்கு உடன்படுகின்றேன்.

I hereby confirm that the information provided by me above is true, accurate and complete. I hereby request Sampath Bank PLC (the Bank) to share my information with overseas regulators and /or other authorities where necessary. Where required by such overseas regulators and / or authorities , I request , consent and agree that the Bank may withhold and pay out from my account/s such amounts as may be required in terms of applicable laws, regulations, directives and /or agreements with regulators, and /or authorities of such jurisdictions from time to time.

I agree and undertake to notify the Bank in writing within thirty (30) calendar days if there is a change in any information I have provided to the Bank.

අත්සන/අත්සන් கையொப்பம்/ நங்கள் Signature/s:

தேதியை கீழ்க்கண்டி Date: